

Rhoda Kriek

288 Riverlea Road, Riverlea NSW 2850 Australia

+61424475181

<http://www.anatinuslinguisticsolutions.com/>

MAJOR ACCOMPLISHMENTS

- ❖ Translated financial statements and corporate communications for major international companies from German to English
 - ❖ Developed and implemented a robust process for strategy formulation to drive business development in 12 financial services companies in the Africa and Asia Pacific region
 - ❖ Developed and delivered business process management methods in a major bank in Australia
 - ❖ Designed successful cause-related marketing proposals for cooperation between businesses and third sector organizations in Eastern Europe
-

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator – language pair German to English

September 2014 – Present

- Freelance translator with Leinhäuser Language Services – financial and corporate communications translation including annual financial statements, internal corporate communications, financial related research studies – <http://leinhaeuser.com/>
- Translated and edited German to English Website content for AVANTALION Consulting Group (expert consultancy in automotive finance, mechanical engineering and pharmaceutical industries).
- Achieved Certificate in Translation through New York University with the language pair German to English with the following courses:
 - Introduction to Translation, Commercial Translation, Patent Translation, Medical Translation, Legal Translation, CAT tools (using SDL Trados)
- Member of the American Translators Association – belong to the German Language Division

Commonwealth Bank of Australia

October 2009 – May 2011 (employed on maternity leave June 2011 – November 2013)

Manager – Business Productivity Improvement – Group Strategic Development – Sydney, Australia

- Developed and delivered the Process Excellence (PE), Change Management (CM) and (EP) Enterprise Platform methods that enable the business adoption of Service Oriented Architecture
- Drove the re-use of process and service assets through the PE, CM and EP methods
- Created solutions and key process design through workshops with relevant business domains

Daimler Financial Services

September 2003 – May 2009

Senior Manager – Africa Asia Pacific (AAP) Regional Process Management – Singapore, January 2007 – May 2009

Assistant Manager – AAP Regional Process Management – Singapore, May 2005 – December 2006

Management Associate – The Americas, Farmington Hills, MI, U.S., September 2003 – April 2005

- Developed strategic processes and methods for value proposition identification and regional business development for 12 companies in the AAP region
- Led a team of 12 process management professionals in process improvement initiatives, benchmarking and best practice sharing
- Implemented regional and local company Balanced Scorecards and ensured alignment with global scorecards to direct strategy of the local business and region as a whole

Rhoda Kriek

- Created business model to assess credit risk and profitability of Self-finance product and launched product pilot in South Africa
- Outlined a performance improvement program with potential of an 8-10 million USD impact and cost analysis for auctions to show a potential savings opportunity of up to 6 million USD within Mercedes Benz Credit U.S. in conjunction with consultancy firm McKinsey & Company

United States Department of Commerce – Hamburg, Germany September - December 2002 (during MBA studies)

Trade Specialist – Commercial Service

- Administered programs strategically locating potential German distributors for American products
- Counseled German and U.S. firms on trade information inquiries

United States Peace Corps – Bratislava and Rimavska Sobota, Slovakia 1998 to 2001

Small Business Advisor

- Developed and led training sessions for Peace Corps Small Business Development Consultants on needs assessment, project design and management, fundraising and grant writing
- Designed cause-related marketing proposals for cooperation between businesses and third sector organizations – e.g. financial literacy program for secondary-aged school children – cooperation between Citigroup and Children of Slovakia Foundation
- Co-authored successful proposals for building endowment and organizational funds
 - 3 million USD over three years in trust funds for three major Slovak Foundations from consortium of international foundations: Rockefeller, Mott, Soros, Ford and German Marshall Fund
 - 100,000 USD for CSF endowment from Rockefeller Brothers Fund

Paragon Services International, Inc. – Minneapolis, MN 1996 to 1998

Marketing Specialist/Client Services

- Trained and developed agents and customers in telecommunications products
 - Managed agent requests for product sales in Europe, Central Asia, Central America, Africa, Middle East
-

Education

New York University

Certificate in Translation - German to English, 2015

Thunderbird, the American Graduate School of International Management

Master of Business Administration in International Management, 2003 – with Honors (GPA 3.7 out of 4.0)

- *Member:* Beta Gamma Sigma – Honor Society of business programs accredited by AACSB International
- *Recipient:* Joan and David Lincoln Global Ethics & Corporate Social Responsibility Scholarship

University of Minnesota

Bachelor of Arts in German Studies, 1995 (GPA 3.4 out of 4.0)

Institute for German Studies, Concordia College

Immersion German language and culture study, 1993

Certification

Certificate in Translation Language Pair German to English – New York University, 2015

Project Management Professional Certification through the Project Management Institute, December 2006 – December 2011

Rhoda Kriek

Languages and Nationality

American and Australian citizenship

Mother tongue American English

Spoken and written fluency in German

Spoken fluency in Slovak

Extra-Curricular Achievements

Competed in international marathons and triathlons including the Great Wall of China marathon, Half Ironman China, Singapore, and Australia; trekking including summiting Kilimanjaro and Everest Base Camp

Referees available upon request